

ENGLISH
Original: RUSSIAN

**Proposal for a Corrigendum to Regulation No. 49,
including 03 and 04 series of amendments (English text)**

Note: The text reproduced below was prepared by the expert from the Russian Federation in order to insert some corrections to the Regulation. The modifications to the current requirements are marked by **bold** characters.

A. PROPOSAL

Annex1, paragraph 8.2., amend to read:

"8.2. Engine power (measured in accordance with the provisions of Regulation No. 24) in kW

| | Engine speed | | | | |
|---|--------------|------------------------|------------------------|------------------------|---------------------------|
| | Idle | Speed A ⁽⁷⁾ | Speed B ⁽⁷⁾ | Speed C ⁽⁷⁾ | Ref. Speed ⁽⁸⁾ |
| P(m) Power measured on test bed | | | | | |
| P(a) Power absorbed by auxiliaries to be fitted for test (item 6.1) | | | | | |
| - if fitted | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| - if not fitted | | | | | |
| P(b) Power absorbed by auxiliaries to be removed for test (item 6.2) | | | | | |
| - if fitted | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| - if not fitted | | | | | |
| P(n) Net engine power = P(m) - P(a) + P(b) | | | | | |

"

Annex 1-Appendix1, amend to read:

"Annex1- Appendix1
CHARACTERISTICS OF THE ENGINE-RELATED VEHICLE PARTS
(FOR TYPE APPROVAL OF A VEHICLE TYPE IN RESPECT OF ITS ENGINE)

- 1. Description of vehicle
 - 1.1. Make:
 - 1.2. Type:
 - 1.3. Name and address of manufacturer:
 - 1.4. Engine type and approval number:"

Items 1 to 4 in the original text rename as 2 to 5 respectively.

Annex 2A, amend to read:

"Annex 2A

COMMUNICATION

(maximum format: A4(210 × 297 mm)

Issued by: Name of administration:
.....
.....

- Concerning: 2/ APPROVAL GRANTED
 APPROVAL EXTENDED
 APPROVAL REFUSED
 APPROVAL WITHDRAWN
 PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

Of engine type/engine family²⁾ as a separate technical unit with regard to the emission of pollutants pursuant to regulation No.49

Approval No. ... Extension No

- 1. Trade name or mark of the engine
- 2. Engine type/engine family.....
- 3. **Category of engine: diesel/NG fueled/LPG fueled/ethanol fueled²⁾.....**
- 4. Manufacturer's name and address.....
- 5. If applicable, name and address of manufacturer's authorized representative
- 6. Maximum allowable intake depression.....
- 7. Maximum allowable back-pressure.....
- 8. **Power absorbed by auxiliaries needed for operating the engine:**
Idle: kW; Low speed: kW; High speed: kW
Speed A: kW; Speed B: kW; Speed C: kW;
Reference speed: kW
"

Annex 2B, item 7, amend to read:

" 7. Power absorbed by auxiliaries needed for operating the engine:

Idle: kW; Low speed: kW; High speed: kW
Speed A: kW; Speed B: kW; Speed C: kW;
Reference speed: kW"

Annex 4 – Appendix 4, paragraph 3.3., amend to read:

"3.3.3. Hydrocarbon (HC) analysis

..... For NG fuelled gas engines, the hydrocarbon analyser may be of the non heated Flame Ionisation Detector (FID) type depending upon the method used (see Annex 4, Appendix 6 paragraph 1.3.)."

B. JUSTIFICATION

Re: Annex1, paragraph 8.2.

Error in the original text.

Re: Annex 1-Appendix1

The application for approval for a vehicle type with an approved engine (submitted by the vehicle manufacturer) must be accompanied by the “description of the *vehicle type* and of engine-related vehicle parts comprising the particulars referred to in Annex 1...” (para. 3.3.2.1). Actually, Annex 1 as well as Appendix 1 does not comprise information concerning the vehicle type proper.

Re: Annex 2A

The configuration of Annex 2A of Regulation No. 49 in force does not comply with its actual content. In particular, now the Communication relates not only to an engine type, but also to an engine family as well.

Item 8 of the Communication do not comply any more with the actual procedure of Regulation No. 49.

Re: Annex 2B

See the justification for Annex 2A above.

Re: Annex 4 – Appendix 4, paragraph 3.3.

Error in the original text.
